

سابا وشركاهم

بناية شركة التأمين الأردنية
الدوار الثالث - جبل عمان
صندوق البريد ٢٤٨ ، عمان ١١١١٨
المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف : ٤٦٢٢١٦٣ (٦) ٩٦٢+
هاتف : ٤٦٤٩٦٧ (٦) ٩٦٢+
فاكس : ٤٦٥٤١٩٧ (٦) ٩٦٢+

ديلويت
آندتوش

FS - JOPT - 8/7/2002

تقرير مدقق الحسابات

ع/م ٧٦٠٩

الى الهيئة العامة لمساهمي
شركة مصفاة البترول الاردنية
عمان - الاردن

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة لشركة مصفاة البترول الاردنية (شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠١ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ . ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية ادارة الشركة وان مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به . هذا وقد حصلنا على المعلومات والايضاحات التي رأيناها ضرورية لاداء مهمتنا . وكنا دققنا سابقاً البيانات المالية للشركة للعام ٢٠٠٠ واصدرنا تقريرنا المتحفظ حولها بتاريخ ٣١ اذار ٢٠٠١ .

وقد اجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق باستثناء ما يرد في الفقرة (٢) ادناه ، وتتطلب هذه المعايير ان نقوم بتخطيط وانجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما اذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى . ويشمل التدقيق فحصاً على اساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللأفصاح فيها ، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الادارة وتقييماً للعرض الاجمالي للبيانات المالية ، وفي اعتقادنا ان تدقيقنا يوفر اساساً معقولاً للرأي الذي نبديه .

ديلويت
توش
توهاماتسو

تحتفظ الشركة بسجلات حسابية منظمة بصورة اصولية ، وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة ومع البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة .

١ - كما يرد في (الايضاح ٧) لم يتم اطفاء مبلغ ١٢ مليون دينار وذلك بتحميله على بيان الدخل المرفق ويمثل هذا المبلغ قيمة الارباح الزائدة التي تعود لسنوات سابقة والمسجلة لحساب الحكومة في العام ٢٠٠١ ، كذلك لم يحمل بالكامل على بيان الدخل مبلغ ٧٤٤ر٣٣٢ر٣ دينار رصيد الارباح الزائدة عن سنوات سابقة والتي يتم دفعها للحكومة واطفاؤها في بيان الدخل على مدى عشر سنوات . ان معايير المحاسبة الدولية تقضي باطفاء هذين المبلغين في بيان الدخل لدى نشونهما ، وقد اتخذ مجلس ادارة الشركة قراراً باطفائهما على عدة سنوات قادمة .

٢ - لم نحصل على تأييد من وزارة المالية لارصدة حساباتها المالية مع الشركة كما في نهاية العام .

في رأينا ، باستثناء تأثير عدم اطفاء المبلغين كما يرد في الفقرة (١) أعلاه وفيما عدا اي تعديلات كان من الممكن ان تطرأ نتيجة عدم حصولنا على تأييد من وزارة المالية كما يرد في الفقرة (٢) أعلاه ، ان البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة ، من كافة النواحي الجوهرية ، الوضع المالي لشركة مصفاة البترول الاردنية كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠١ ونتائج اعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للقانون وللمعايير المحاسبة الدولية . ونوصي الهيئة العامة للمساهمين الاخذ بعين الاعتبار ما يرد اعلاه قبل المصادقة على هذه البيانات المالية .

من سابا وشركاهم

عمان - الاردن
٢٦ حزيران ٢٠٠٢

مازن الدجاني
(اجازة رقم ١٦٤ فئة أ)

بيانات (أ)

شركة مصفاة البترول الاردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز)

عمان - الاردن
الميزانية العامة

٢٠٠٠		٢٠٠١		٢٠٠٠		٢٠٠١	
دينار		دينار		دينار		دينار	
مطلوبات متداولة :				مطلوبات متداولة :			
بنك دائن				بنك دائن			
دائنون وارصدة دائنة اخرى (ايضاح ٩)				دائنون وارصدة دائنة اخرى (ايضاح ٩)			
مخصص ضريبة الدخل (ايضاح ١٠)				مخصص ضريبة الدخل (ايضاح ١٠)			
وزارة المالية - حساب تسوية الارباح المستحق خلال سنة (ايضاح ٧)				وزارة المالية - حساب تسوية الارباح المستحق خلال سنة (ايضاح ٧)			
مجموع مطلوبات متداولة				مجموع مطلوبات متداولة			
مخصص تعويض نهاية الخدمة				مخصص تعويض نهاية الخدمة			
مطلوبات طويلة الامد :				مطلوبات طويلة الامد :			
وزارة المالية - تمويل المخزون الاستراتيجي (ايضاح ١١)				وزارة المالية - تمويل المخزون الاستراتيجي (ايضاح ١١)			
وزارة المالية - حساب تسوية الارباح الزائدة (ايضاح ٧)				وزارة المالية - حساب تسوية الارباح الزائدة (ايضاح ٧)			
حقوق المساهمين				حقوق المساهمين			
رأس المال المصرح والمكتتب به والمنفوع كاملا				رأس المال المصرح والمكتتب به والمنفوع كاملا			
(٢٢,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة خمسة دنانير للسهم الواحد				(٢٢,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة خمسة دنانير للسهم الواحد			
احتياطي اجباري (ايضاح ١٢)				احتياطي اجباري (ايضاح ١٢)			
احتياطي اختياري				احتياطي اختياري			
التغير في القيمة العادلة				التغير في القيمة العادلة			
ارباح مقترح توزيعها (شاملة ضريبة التوزيع)				ارباح مقترح توزيعها (شاملة ضريبة التوزيع)			
ارباح مدورة - فائض تقييم الاستثمارات				ارباح مدورة - فائض تقييم الاستثمارات			
مجموع حقوق المساهمين				مجموع حقوق المساهمين			
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين				مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين			
٢٤٠,٣٧٧,٧٦٩		٢٤٠,٣٧٧,٧٦٩		٢٤٠,٣٧٧,٧٦٩		٢٤٠,٣٧٧,٧٦٩	

٢٠٠٠		٢٠٠١		٢٠٠٠		٢٠٠١	
دينار		دينار		دينار		دينار	
مطلوبات متداولة :				مطلوبات متداولة :			
بنك دائن				بنك دائن			
دائنون وارصدة دائنة اخرى (ايضاح ٩)				دائنون وارصدة دائنة اخرى (ايضاح ٩)			
مخصص ضريبة الدخل (ايضاح ١٠)				مخصص ضريبة الدخل (ايضاح ١٠)			
وزارة المالية - حساب تسوية الارباح المستحق خلال سنة (ايضاح ٧)				وزارة المالية - حساب تسوية الارباح المستحق خلال سنة (ايضاح ٧)			
مجموع مطلوبات متداولة				مجموع مطلوبات متداولة			
مخصص تعويض نهاية الخدمة				مخصص تعويض نهاية الخدمة			
مطلوبات طويلة الامد :				مطلوبات طويلة الامد :			
وزارة المالية - تمويل المخزون الاستراتيجي (ايضاح ١١)				وزارة المالية - تمويل المخزون الاستراتيجي (ايضاح ١١)			
وزارة المالية - حساب تسوية الارباح الزائدة (ايضاح ٧)				وزارة المالية - حساب تسوية الارباح الزائدة (ايضاح ٧)			
حقوق المساهمين				حقوق المساهمين			
رأس المال المصرح والمكتتب به والمنفوع كاملا				رأس المال المصرح والمكتتب به والمنفوع كاملا			
(٢٢,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة خمسة دنانير للسهم الواحد				(٢٢,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة خمسة دنانير للسهم الواحد			
احتياطي اجباري (ايضاح ١٢)				احتياطي اجباري (ايضاح ١٢)			
احتياطي اختياري				احتياطي اختياري			
التغير في القيمة العادلة				التغير في القيمة العادلة			
ارباح مقترح توزيعها (شاملة ضريبة التوزيع)				ارباح مقترح توزيعها (شاملة ضريبة التوزيع)			
ارباح مدورة - فائض تقييم الاستثمارات				ارباح مدورة - فائض تقييم الاستثمارات			
مجموع حقوق المساهمين				مجموع حقوق المساهمين			
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين				مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين			
٢٤٠,٣٧٧,٧٦٩		٢٤٠,٣٧٧,٧٦٩		٢٤٠,٣٧٧,٧٦٩		٢٤٠,٣٧٧,٧٦٩	

بيان (ب)

شركة مصفاة البترول الاردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز)

عمان - الاردن

بيان الدخل

للسنة المنتهية في	
٢٠٠٠	٢٠٠١
دينار	دينار
٥٩١٢٥٣٩٤٤	٦١٨٦٩٩٨٦٨
٥٥١٨٠٧٨٠١	٥٨٤٠٠٤٥٠٩
٣٩٤٤٦٩٤٣	٣٤٦٩٥٣٥٩
٥٨٨٧٠٦٣	٥٨٧١٨٨٢
٤٥٣٣٣٢٠٦	٤٠٥٦٧٢٤١
٢٨٠٠٣٧٥٨	٢٧٣١٨٢١٥
٥٩٧١٧٦٣	٤٧٢٣٠٥١
١١٣٥٧٦٨٥	٨٥٢٥٩٧٥
٤٧٦١٠٦	٤٧٦١٠٦
٢٠٣٨٥٧٦	١٧٧٢٤٢٤
٦٥٠٠٠	٦٥٠٠٠
١١٣٥٧٧	٨٥٢٦٠
١١٣٥٧٧	٨٥٢٦٠
٨٥٥٠٨٤٩	٦٠٤١٩٢٥

المبيعات

كلفة المبيعات (ايضاح ١٣)

مجمل الربح من المبيعات

يضاف : ايرادات تشغيلية واخرى (ايضاح ١٤)

مجمل الارباح التجارية

ينزل : مصاريف البيع والتوزيع (ايضاح ١٥)

مصاريف ادارية وعمومية ومالية (ايضاح ١٦)

صافي الربح للسنة قبل الضريبة والرسوم

ينزل : المدفوع للحكومة تسوية للارباح المستحقة (ايضاح ٧)

مخصص ضريبة الدخل (ايضاح ١٠)

مكافأة اعضاء مجلس الادارة

الرسوم الاضافية للجامعات

مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني

صافي ربح السنة - بيان (ج)

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز
شركة مصفاة البترول الاردنية

بيان التغييرات في حقوق المساهمين

المجموع	ارباح م	ارباح مقترح	القيمة العادلة	احتياطي	احتياطي اجباري	احتياطي اجباري	رأس المال م
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٦٩,٤٤٠,٦٦٩	-	٥,٦٨٨,٨٨٩	-	١٠٤,٨١٦	٣١,٦٤٦,٩٦٤	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠
(٥,٦٨٨,٨٨٩)	-	(٥,٦٨٨,٨٨٩)	-	-	-	-	-
٣٢١,٣١٩	٣٢١,٣١٩	-	-	-	-	-	-
٢٨٥,٢٣٧	-	-	٢٨٥,٢٣٧	-	-	-	-
٦,٠٤١,٩٢٥	٦,٠٤١,٩٢٥	-	-	-	-	-	-
-	(٣٥٣,٠٣٦)	-	-	-	٣٥٣,٠٣٦	-	-
-	(٥,٦٨٨,٨٨٩)	٥,٦٨٨,٨٨٩	-	-	-	-	-
٧٠,٤٠٠,٢٦١	٣٢١,٣١٩	٥,٦٨٨,٨٨٩	٢٨٥,٢٣٧	١٠٤,٨١٦	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠
٦٦,٥٧٨,٧٠٩	-	٥,٦٨٨,٨٨٩	-	١٠٤,٨١٦	٢٨,٧٨٥,٠٠٤	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠
(٥,٦٨٨,٨٨٩)	-	(٥,٦٨٨,٨٨٩)	-	-	-	-	-
٨,٥٥٠,٨٤٩	٨,٥٥٠,٨٤٩	-	-	-	-	-	-
-	(١,٣٥٠,٧٦٨)	-	-	-	١,٣٥٠,٧٦٨	-	-
-	(١,٧٢٦,١٩٢)	-	-	-	١,٧٢٦,١٩٢	-	-
-	(٥,٦٨٨,٨٨٩)	٥,٦٨٨,٨٨٩	-	-	-	-	-
٦٩,٤٤٠,٦٦٩	-	٥,٦٨٨,٨٨٩	-	١٠٤,٨١٦	٣١,٦٤٦,٩٦٤	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات.

بيان (د)

شركة مصفاة البترول الاردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز)

عمان - الاردن
بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في	للسنة المنتهية في
٣١ كانون الاول	٣١ كانون الاول
٢٠٠٠	٢٠٠١
دينار	دينار
١١٣٥٧٦٨٥	٨٥٢٥٩٧٥
٩١٩٧٤٧٢	٩٢٢١٢١٦
٥٠٠.٠٠٠	-
١.٠٠٠.٠٠٠	١.٠٠٠.٠٠٠
١.٠٠٠.٠٠٠	١.٥٠٠.٠٠٠
١٥٥.٤٤٧	٣٢.٥٦٠
٢٣.٢١٠.٦٠٤	٢٠.٢٧٩.٧٥١
(٤.٤٠٠.٩٦٤)	١٣.٨٧٤.٦٦١
٤.٧٧٨.٩٧٩	(١٩.٥١٦.٩٩٧)
١.٣٥٩.٦٥٥	(٣٦.٧٥٠.٧٢٠)
٢٤.٩٤٨.٢٧٤	(٢٢.١١٣.٣٠٥)
(١.٧١٦.١٢٣)	(٢.١٩٧.١٨١)
(١٨٠.٨٨٣)	(٢٥٠.٢٧٥)
٢٣.٠٥١.٢٦٨	(٢٤.٥٦٠.٧٦١)
(١٥.٠٥٥.٢٣٦)	(٩.٦٣٤.٩٤٨)
٤٣٠.٠٠١	-
(١٤.٦٢٥.٢٣٥)	(٩.٦٣٤.٩٤٨)
-	٢١.٢٦٣.٨٦٠
(٥.٦٨٨.٨٨٩)	(٥.٦٨٨.٨٨٩)
(٤٧٦.١٠٦)	(٤٧٦.١٠٦)
(١٢.٢٧٧.٣٥٣)	١٨.٧٢٢.٨٠٥
(١٨.٤٤٢.٣٤٨)	٣٣.٨٢١.٦٧٠
(١٠.٠١٦.٣١٥)	(٣٧٤.٠٣٩)
١٠.٨٢١.٠٥٦	٨٠.٤٧٤.١
٨٠.٤٧٤.١	٤٣٠.٧٠٢

التدفقات النقدية من عمليات التشغيل :
صافي الربح قبل الضريبة - بيان (ب)
التعديلات :

استهلاك الموجودات الثابتة
مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
مخصص استبدال اسطوانات الغاز المشطوبة
مخصص البضاعة الراكدة
مخصص تعويض نهاية الخدمة
صافي التدفقات النقدية قبل التغير في رأس المال العامل
النقص (الزيادة) في مدينين وارصدة مدينة اخرى
(الزيادة) النقص في زيت خام ومشتقات بترولية جاهزة ولوازم
(النقص) الزيادة في دائنين وارصدة دائنة اخرى
صافي النقد (المستخدم في) من عمليات التشغيل قبل الضريبة
ضريبة دخل مدفوعة
تعويض نهاية الخدمة المدفوع
صافي (الاستخدامات النقدية) في التدفق النقدي من عمليات التشغيل

التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار :

موجودات ثابتة - صافي
استثمارات متوفرة للبيع
صافي (الاستخدامات النقدية) في عمليات الاستثمار

التدفقات النقدية من عمليات التمويل :

بنك دائن
ارباح موزعة على المساهمين
المدفوع للحكومة تسوية للارباح المستحقة
وزارة المالية - تمويل المخزون الاستراتيجي
صافي التدفق النقدي (الاستخدامات في) من عمليات التمويل
صافي (النقص) في النقد
نقد في الصندوق ولدى البنوك في بداية السنة
نقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .